

# She moved through the fair

version aigüe

Chant traditionnel irlandais

5

My — young love said to me, \_\_\_\_\_ «My — moth - er won't  
stepped a - way from me, \_\_\_\_\_ and she moved through the  
peo - ple were say - ing, \_\_\_\_\_ no — two e'ver were  
night she came to me, \_\_\_\_\_ my — dead love came

Do/ré Ré Do/ré Ré

mind. \_\_\_\_\_ And my fath - er won't slight you for  
fair. \_\_\_\_\_ And — fond - ly I watched her move  
wed. \_\_\_\_\_ But — one had a sor - row that  
in. \_\_\_\_\_ So soft - ly she came that her

Lam

10

your lack of kind.» \_\_\_\_\_ And she stepped a - way  
here and move there. \_\_\_\_\_ Then she turned her way  
ne - ver be said. \_\_\_\_\_ And I smiled as she  
feet made no din. \_\_\_\_\_ As she laid her hand

Ré Lam

15

from me, and this she did say: \_\_\_\_\_ «It \_\_\_\_\_  
 home - ward with one star a - wake, \_\_\_\_\_ Like \_ the  
 passed with her goods and her gear, \_\_\_\_\_ And \_\_\_\_\_  
 on me and this she did say: \_\_\_\_\_ «It \_\_\_\_\_

Ré

20

will not be long, \_\_\_\_\_ love, \_\_\_\_\_ till \_\_\_\_\_ our wed - ding \_  
 swan in the eve - ning \_\_\_\_\_ moves \_\_\_\_\_ o - ver the  
 that was the last that, \_\_\_\_\_ I \_\_\_\_\_ saw of my \_  
 will not be long, \_\_\_\_\_ love, \_\_\_\_\_ till \_\_\_\_\_ our wed - ding \_

Do/ré Ré Do/ré Ré

25

day.» \_\_\_\_\_ As \_\_\_\_\_ she  
 lake. \_\_\_\_\_ The \_\_\_\_\_  
 dear. \_\_\_\_\_ Last \_\_\_\_\_  
 day.» \_\_\_\_\_

Lam Lam

My young love said to me,      Mon amour m'a dit,  
My mother won't mind      « Ma mère ne s'opposera pas,  
And my father won't slight you      Et mon père ne fera pas affront  
For your lack of kind"      Pour votre rang. »  
And she stepped away from me      Et elle s'éloigna de moi  
And this she did say:      Disant vraiment :  
It will not be long, love,      « Ce ne sera pas long, amour,  
Till our wedding day"      Jusqu'au jour de nos noces. »

As she stepped away from me      Elle s'est éloignée  
And she moved through the fair      Et elle s'est faufilée dans la foule du marché  
And fondly I watched her      Et alors tendrement je l'ai observée  
Move here and move there      Se déplaçant ici et là  
Then she turned her way      Et elle s'en est retournée passant  
Homeward with one star awake      Avec la grâce d'une étoile qui s'éveille  
Like the swan in the evening      Comme le cygne au couchant  
Moves over the lake      Glisse sur les eaux du lac

The people were saying,      Les gens disent que,  
No two e'er were wed      Jamais deux personnes ne se marient  
But one had a sorrow      Sans que l'une ne garde en elle  
That never was said      Une tristesse inexprimée  
And I smiled as she passed      Et j'ai souri comme elle passait  
With her goods and her gear,      Avec ses marchandises,  
And that was the last      Et c'est la dernière image  
That I saw of my dear.      Que j'aie vue de mon amour

Last night she came to me,      La nuit dernière elle m'est venue,  
My dead love came in      Mon amour mort est entré  
And so softly she came      Et si doucement elle est venue  
Her feet made no din      Que ses pieds n'ont fait aucun bruit  
And she laid her hand on me      Elle a posé sa main sur moi  
And this she did say      Et m'a dit, a vraiment dit  
It will not be long, love,      « Ce ne sera pas long, amour,  
'Til our wedding day.      Jusqu'au jour de nos noces. »